

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 11 (1964)  
**Heft:** 4

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Der Weltruf der

# BERKEFELD-WASSERAUFBEREITUNG



begründete 1890 die von Wilhelm Berkefeld erfundene Kieselgurkerze, mit deren Hilfe das Trinkwasserproblem schon während der Hamburger Cholera-Epidemie 1892/93 bewältigt wurde.

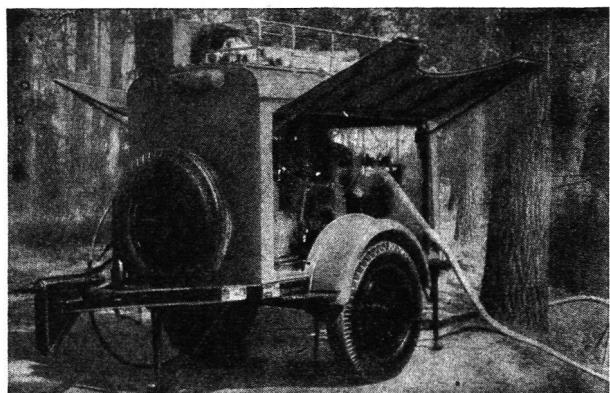
Eigene Forschung und Auswertung wissenschaftlicher Fortschritte führten dann zur Schaffung von **Trinkwasserbereitern zur Notstandswasserversorgung** für stationären und beweglichen Einsatz, mit denen auch die ABC-Probleme gelöst werden können. Rotkreuz- und Heeres-Verbände, technische Nothilfe, ziviler Luftschutz und ähnliche Institutionen im In- und Ausland setzen diese Aggregate seit Jahrzehnten mit Erfolg ein — zuletzt im Erdbebengebiet Skopje.



Hubschrauber-Verlastung eines fahrbaren Trinkwasserbereiters (VW-Kombi)



**Trinkwasserbereiter - fahrbar, stationär, verlastbar - Terratomverfahren zur Aufbereitung ABC-verunreinigter Wässer — Zisternenwasseranlagen zur Entkeimung und Entstrahlung — Filterkerzen zur Wasserentkeimung**



Trinkwasserbereiter mit elektrolytischer Chlorerzeugung 10 m<sup>3</sup>/h. Eingeführt zur Truppenwasserversorgung und zum Bevölkerungsschutz in vielen Ländern.

◀ Hubschrauber-Verlastung eines fahrbaren Trinkwasserbereiters

**BERKEFELD-FILTER GMBH CELLE**

Vertretung für die Schweiz: **A.W. Korthals, Rüschlikon, Tel. 051 927888**